



**SA.3  
SA.3TV**

**I**

**Pompe per vuoto a palette a secco.**

La forma costruttiva di tipo monoblocco con il rotore montato direttamente sull'albero del motore e l'impiego di leghe leggere conferiscono a questa serie di pompe ingombri e peso contenuti per una collocazione anche in spazi ristretti purchè sufficientemente areati. Il modello TV grazie a una particolare forma costruttiva e l'impiego di guarnizioni in FKM assicura una perfetta tenuta di vuoto.

La fornitura di serie comprende:  
• Silenziatore allo scarico (SA.3)  
• Protezione termica (130°C) (solo 1~)

Il modello SA.3 può funzionare come compressore; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 32 e 49.

**D**

**Ölfreie Drehschieber Vakuumumpfen.**

Bei der industriellen Monoblockbauweise ist der Rotor direkt an der Motorwelle befestigt. Diese Bauweise ermöglicht geringes Gewicht und kompakte Abmessungen. Hauptsächlich aus einer leichten Metalllegierung gefertigt, können diese Pumpen dort installiert werden, wo wenig Platz zur Verfügung steht, eine ausreichende Belüftung jedoch vorhanden ist. Beim Modell TV ist aufgrund des speziellen Designs und der Verwendung von FKM - Dichtungen eine perfekte Luftdichtigkeit gegeben.

Die Standardausführungen beinhalten:  
• Schalldämpfer druckseitig (SA.3)  
• Thermoschutz 130°C ( nur 1~ )

Modell SA.3 kann auch als Kompressor eingesetzt werden. Siehe technische Details und Zubehör auf Seite 32-49.

**GB**

**Oil free vane vacuum pumps.**

Limited weight and dimensions are possible by the monobloc industrial design type with the rotor directly assembled on the motor shaft. Mainly built with light-weight alloys, they can be fitted where there is limited space, provided there is good ventilation. Perfect leak tightness is achieved by Model TV thanks to the special design combined with FKM gaskets.

Standard equipment includes:  
• Silencer at the exhaust (SA.3)  
• Thermal protector (130°C) (1~ only)

Model SA.3 is suitable for use as a compressor; see technical features and accessories on page 32 and 49.

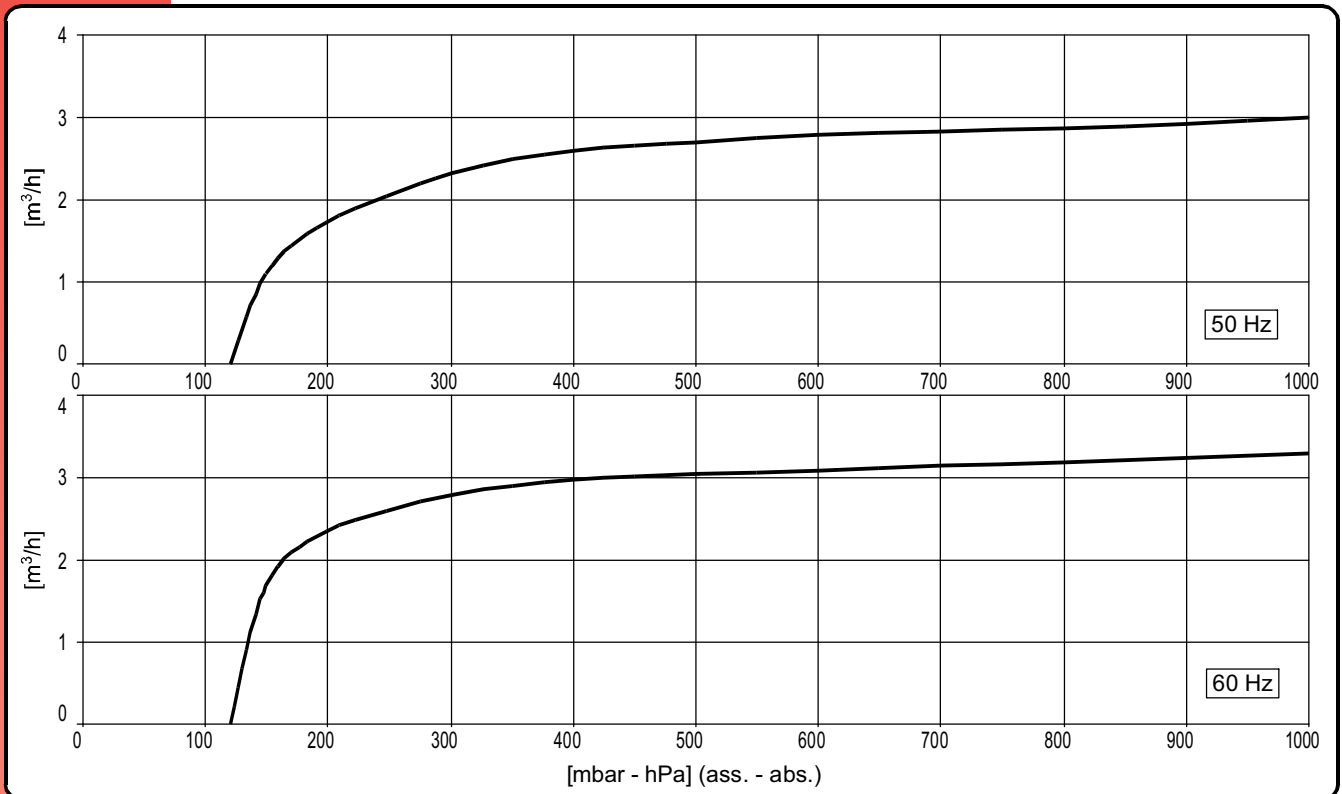
**E**

**Bombas de vacío de paletas en seco.**

La forma industrial de tipo monobloc con el rotor instalado directamente en el eje motor y el uso de aleaciones ligeras, permiten a estos modelos de bombas peso y tamaño contenidos, así que pueden ser colocadas también en sitios estrechos con tal que haya una ventilación suficiente. El modelo TV, gracias a su particular forma de construcción y el uso de juntas en FKM, asegura una perfecta estabilidad de vacío.

El modelo base contiene:  
• Silenciador a la descarga (SA.3)  
• Protección térmica (130°C) (solo 1~)

El modelo SA.3 puede funcionar como compresor; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 32 y 49.



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

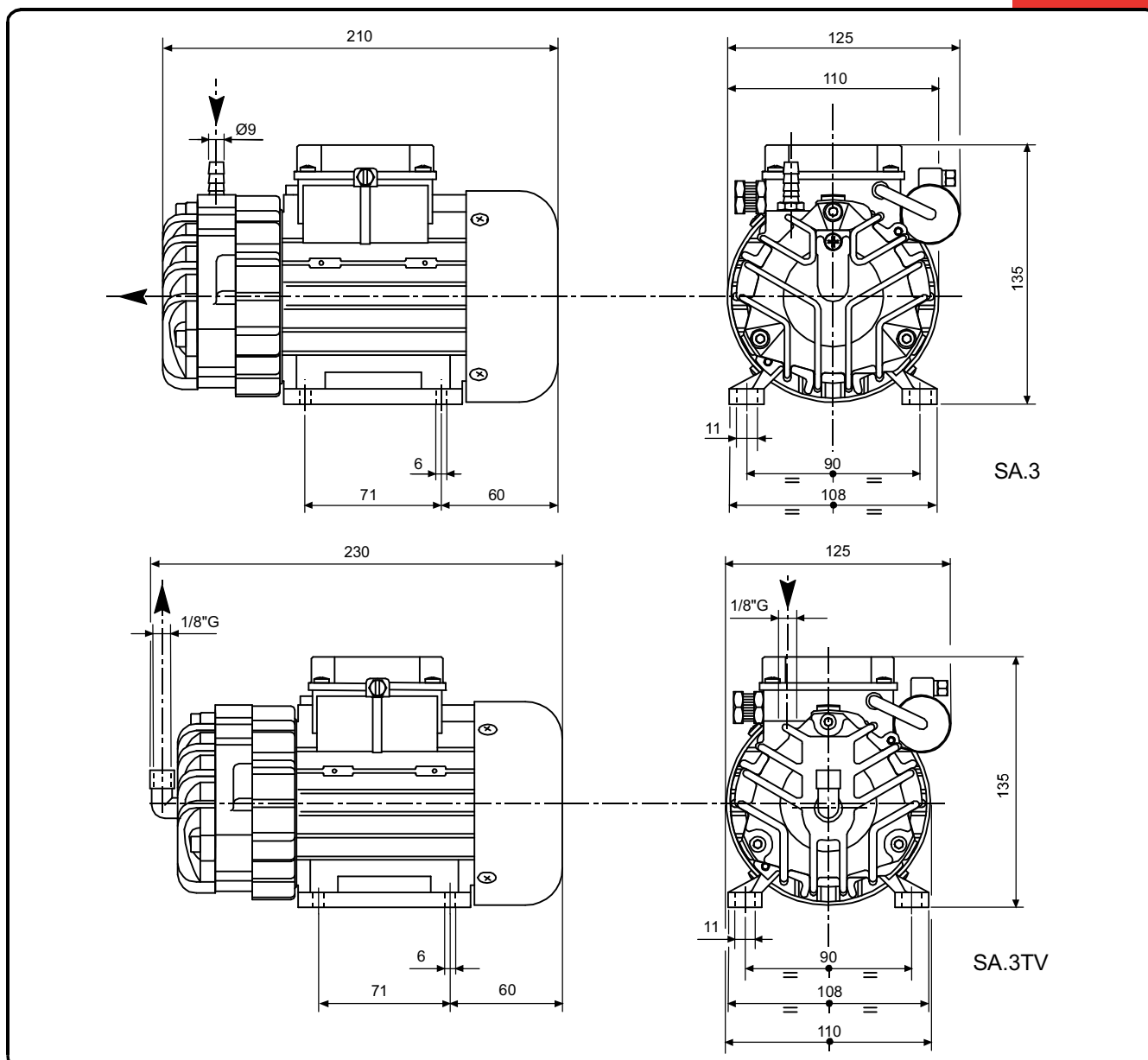
Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	<b>I</b> Main accessories <b>D</b> Accesorios principales	<b>GB</b> <b>E</b>	<b>SA.3</b>	<b>SA.3TV</b>
Kit ricambi Ersatzteil - Kit	Spare part kit Kit repuestos		K9801021	K9901017
Raccordo aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig	Inlet hose fitting Racord de aspiración		Di serie - Fitted Serienmäßig - De serie	2103003 (Ø9)
Filtro in aspirazione Ansaugfilter	Inlet filter Filtro de aspiración			9001003
Valvola di ritegno Rückschlagventil	Non-return valve Válvula antiretorno			9007010
Valvola di regolazione vuoto Vakuummeter	Vacuum regulating valve Válvula reguladora de vacío			9004012
Vuotometro Vakuummeter	Vacuum gauge Vacuometro			9009004
Antivibranti Schwingungsdämpfer	Shock mounts Antivibrante			4 x 1503005
Kit base con maniglia Kit Montageplatte und Griff	Base & handle kit Kit de base con maneta			9016001

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 46.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile siehe Schema auf Seite 46.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 46.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 46.



Modello Modell	I D	Model Modelo	GB E	SA.3		SA.3TV	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9801021		9901017	
Portata Saugvermögen		Inlet capacity Caudal	m <sup>3</sup> /h	3	3,3	3	3,3
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120			
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(1~) kW (3~) kW	0,12	0,15	0,12	0,15
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	2800	3300	2800	3300
Rumorosità (UNI EN ISO 2151) Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151) Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	62	65	62	65
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	65÷70	70÷75	65÷70	70÷75
Peso Gewicht		Weight Peso	(1~); (3~)kg [N]	5 [49,0]			
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca aspiración		Ø9		1/8"G	

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*) Temperatura ambiente 20°C



**SB.6  
SB.6TV**

**I**

**Pompe per vuoto a palette a secco.**

La forma costruttiva di tipo monoblocco con il rotore montato direttamente sull'albero del motore e l'impiego di leghe leggere conferiscono a questa serie di pompe ingombri e peso contenuti per una collocazione anche in spazi ristretti purchè sufficientemente areati. Il modello TV grazie a una particolare forma costruttiva e l'impiego di speciali guarnizioni assicura una perfetta tenuta di vuoto. Il raffreddamento della pompa è affidato alla ventola del motore.

La fornitura di serie comprende:  
• Filtro protettivo in aspirazione  
• Silenziatore allo scarico (solo SB.6)

Il modello SB.6 può funzionare come compressore; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 34 e 49.

**D**

**Ölfreie Drehschieber Vakuumumpfen.**

Bei der industriellen Monoblockbauweise ist der Rotor direkt an der Motorwelle befestigt. Diese Bauweise ermöglicht geringes Gewicht und kompakte Abmessungen. Hauptsächlich aus einer leichten Metalllegierung gefertigt, können diese Pumpen dort installiert werden, wo wenig Platz zur Verfügung steht, eine ausreichende Belüftung jedoch vorhanden ist. Beim Modell TV ist aufgrund des speziellen Designs und der Verwendung von speziellen Dichtungen eine perfekte Luftdichtigkeit gegeben. Die Kühlung der Pumpe wird über den integrierten Ventilator sichergestellt.

Die Standardausführungen beinhalten:  
• Schutzfilter, saugseitig  
• Schalldämpfer druckseitig (nur SB.6)

Modell SB.6 kann auch als Kompressoren eingesetzt werden. Siehe technische Details und Zubehör auf Seite 34-49.

**GB**

**Oil free vane vacuum pumps.**

Limited weight and dimensions are possible by the monobloc industrial design type with the rotor directly assembled on the motor shaft. Mainly built with light-weight alloys, they can be fitted where there is limited space, provided there is good ventilation. Perfect leak tightness is achieved by Model TV thanks to the special design combined with special gaskets. Pump cooling is ensured by an integral motor fan.

Standard equipment includes:  
• Protective filter at the inlet  
• Silencer at the exhaust (only SB.6)

Model SA.6 is suitable for use as a compressor; see technical features and accessories at pages 34 and 49.

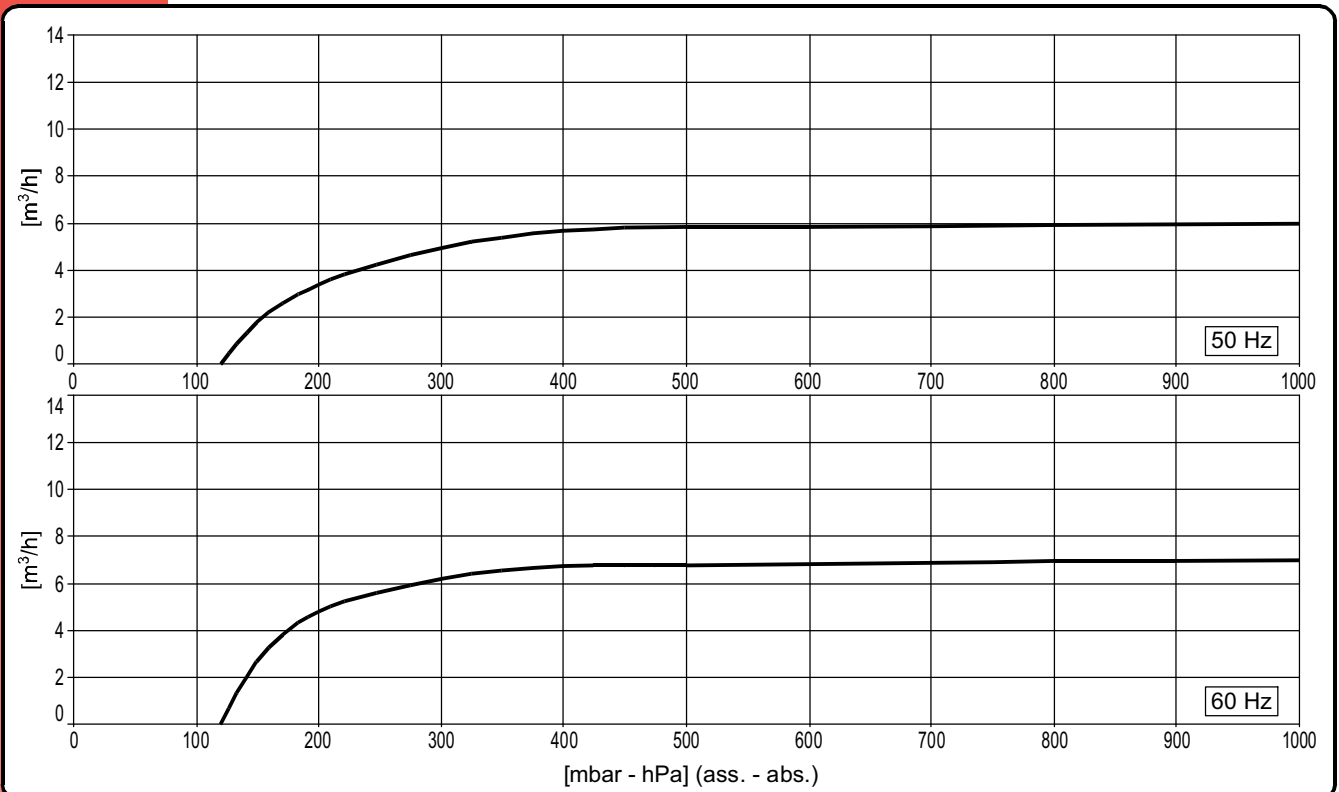
**E**

**Bombas de vacío de paletas en seco.**

La forma industrial de tipo monobloc con el rotor instalado directamente en el eje motor y el uso de aleaciones ligeras, permiten a estos modelos de bombas peso y tamaño reducidos, así que pueden ser colocadas también en sitios estrechos con tal que haya una ventilación suficiente. El modelo TV, gracias a su particular forma de construcción y el uso de juntas especiales, asegura una perfecta estabilidad de vacío. La refrigeración de la bomba está asegurada por el ventilador del motor.

El modelo base contiene:  
• Filtro de protección en aspiración  
• Silenciador a la descarga (solo SB.6)

El modelo SB.6 puede funcionar como compresores; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 34 y 49.



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

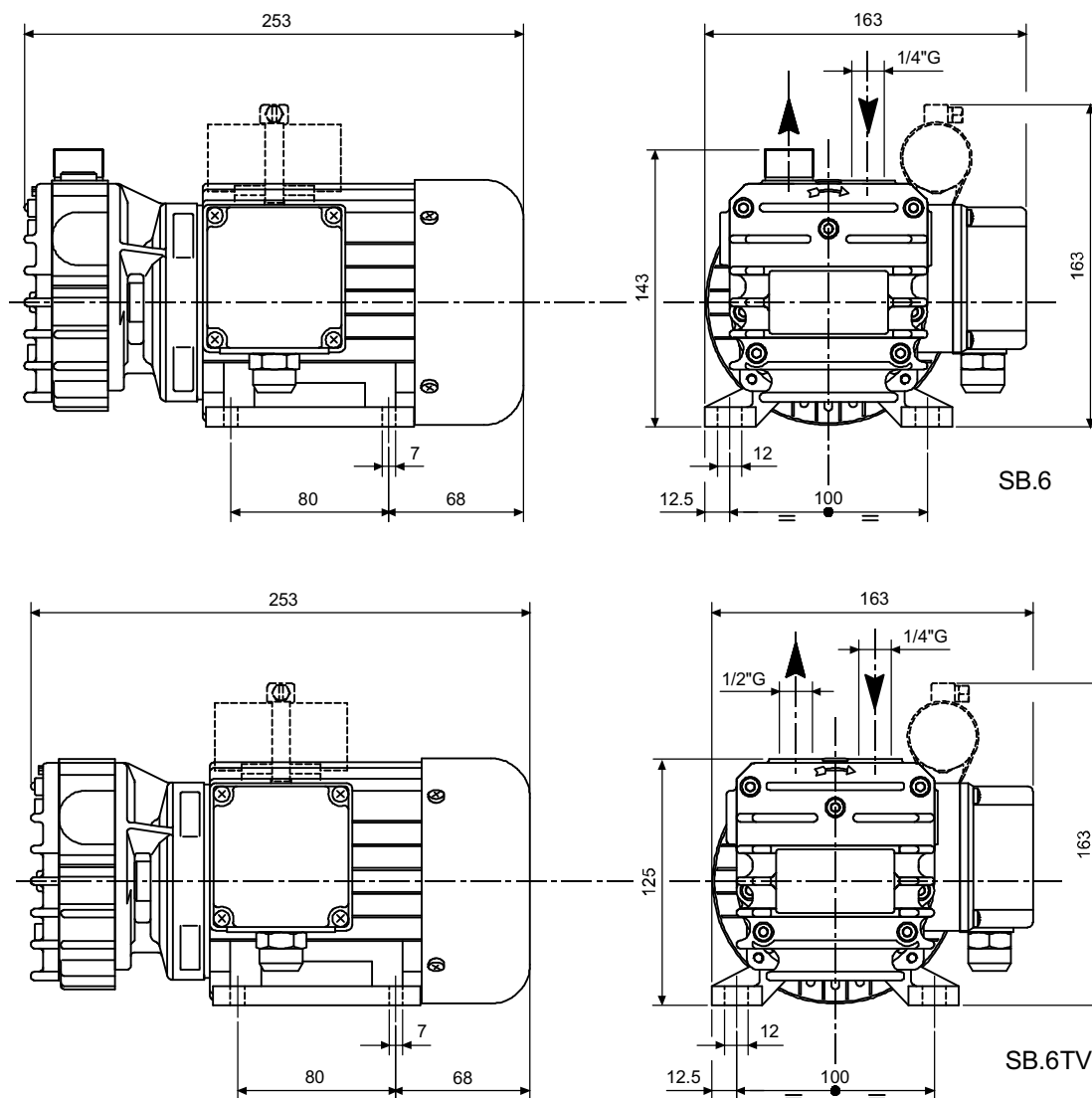
Accessori principali	<b>I</b>	Main accessories	<b>GB</b>	<b>SB.6</b>	<b>SB.6TV</b>
Die wichtigsten Zubehörteile	<b>D</b>	Accesorios principales	<b>E</b>		
Kit ricambi		Spare part kit		K9801023	K9901019
Ersatzteil - Kit		Kit repuestos			
Raccordo aspirazione		Inlet hose fitting		2103006 (Ø12)	
Schlauchanschluss, saugseitig		Racord de aspiración			
Filtro in aspirazione		Inlet filter		9001003	
Ansaugfilter		Filtro de aspiración			
Valvola di ritegno		Non-return valve		9007004	
Rückschlagventil		Válvula antiretorno			
Valvola di regolazione vuoto		Vacuum regulating valve		9004012	
Vakuumregulierventil		Válvula reguladora de vacío			
Vuotometro		Vacuum gauge		9009009	
Vakuummeter		Vacuometro			
Antivibranti		Shock mounts		4 x 1503005	
Schwingungsdämpfer		Antivibrante			

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 46.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile siehe Schema auf Seite 46.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 46.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 46.



Modello Modell	I D	Model Modelo	GB E	SB.6		SB.6TV	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9801023		9901019	
Portata Saugvermögen		Inlet capacity Caudal	m <sup>3</sup> /h	6	7	6	7
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120			
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(1~); (3~) kW	0,25	0,3	0,25	0,3
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	2800	3300	2800	3300
Rumorosità (UNI EN ISO 2151) Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151) Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	60	62	60	62
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	65÷70	70÷75	65÷70	70÷75
Peso Gewicht		Weight Peso	(1~) kg [N] (3~) kg [N]	8,5 [83,4] 7,5 [73,6]			
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca aspiración		1/4"G			

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*) Temperatura ambiente 20°C



**SC.60**  
**SC.80**

**I**

**Pompe per vuoto a palette a secco.**

Questa serie presenta il rotore supportato da cuscinetti. L'accoppiamento con il motore elettrico è affidato ad un giunto elastico. Una potente ventola centrifuga montata tra pompa e motore assicura un'efficace raffreddamento e una robusta carteratura insonorizzata rende questa serie estremamente silenziosa e compatta.

- La fornitura di serie comprende:
- Filtro protettivo in aspirazione
  - Silenziatore allo scarico

**D**

**Ölfreie Drehschieber Vakuumumpfen.**

Bei dieser Serie befindet sich der Rotor auf einer 2-fach gelagerten Welle. Die Verbindung zum Motor wird mittels einer elastischen Kupplung hergestellt. Der leistungsstarke Ventilator, der sich zwischen Motor und Pumpengehäuse befindet, stellt die ausreichende Kühlung der Pumpe sicher. Das robuste Schutzgehäuse macht diese Reihe äußerst kompakt und reduziert zudem den Schalldruckpegel.

- Die Standardausführung beinhaltet:
- Schutzfilter, saugseitig
  - Schalldämpfer, druckseitig

**GB**

**Oil free vane vacuum pumps.**

This series of vacuum pumps has the rotor installed on the shaft fixed by two bearings. The motor is connected by a flexible coupling. A powerful fan installed between the pump housing and the motor ensures optimal cooling and a sturdy housing protection keeps the noise level extremely low, and overall dimensions of this series small.

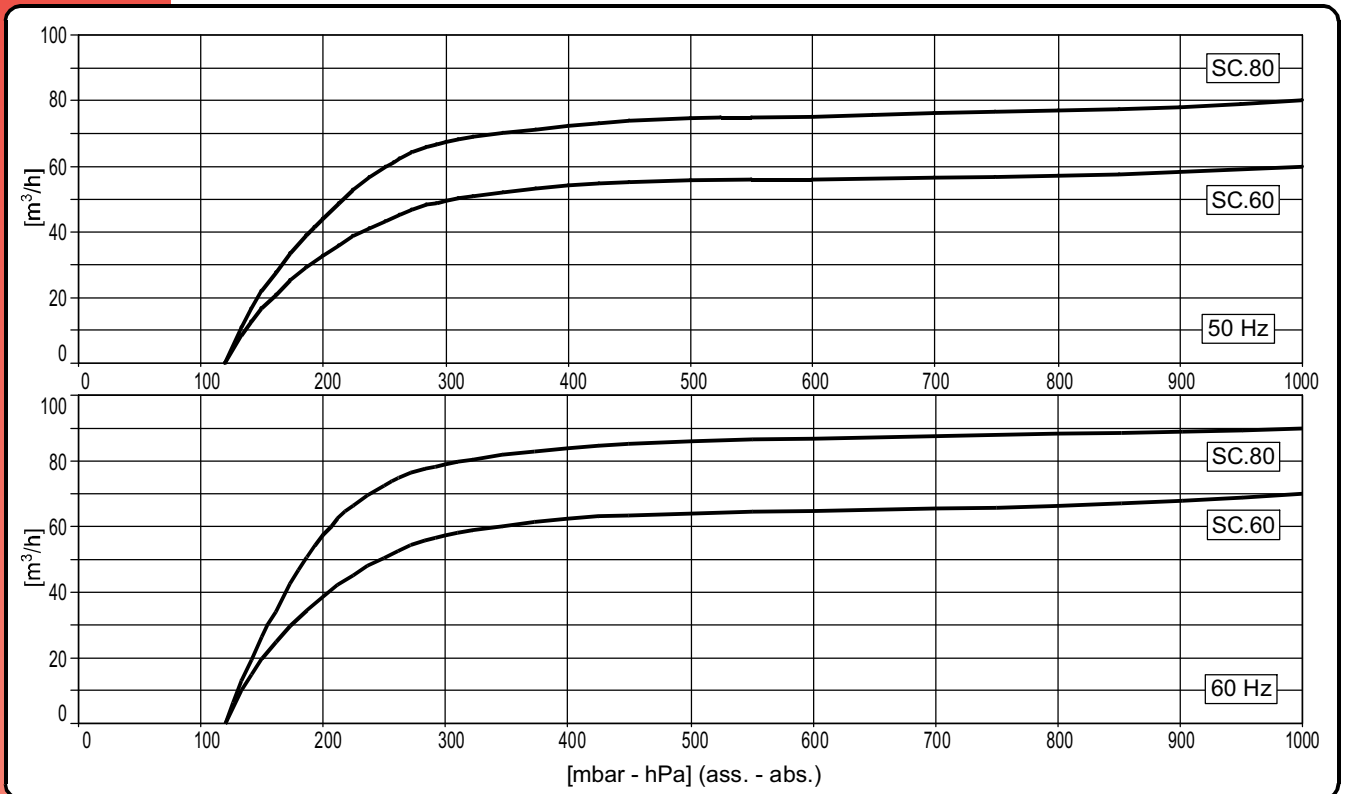
- Standard equipment includes:
- Protective filter at the inlet
  - Silencer at the exhaust

**E**

**Bombas de vacío de paletas en seco.**

Esta serie presenta el rotor colocado entre dos cojinetes. La conexión con el motor eléctrico se obtiene por medio de un acoplamiento elástico. Un potente ventilador centrífugo instalado entre bomba y motor asegura una refrigeración eficaz. Además una resistente protección de insonorización caracteriza esta serie como muy silenciosa y compacta.

- El modelo base contiene:
- Filtro de protección en aspiración
  - Silenciador a la descarga



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

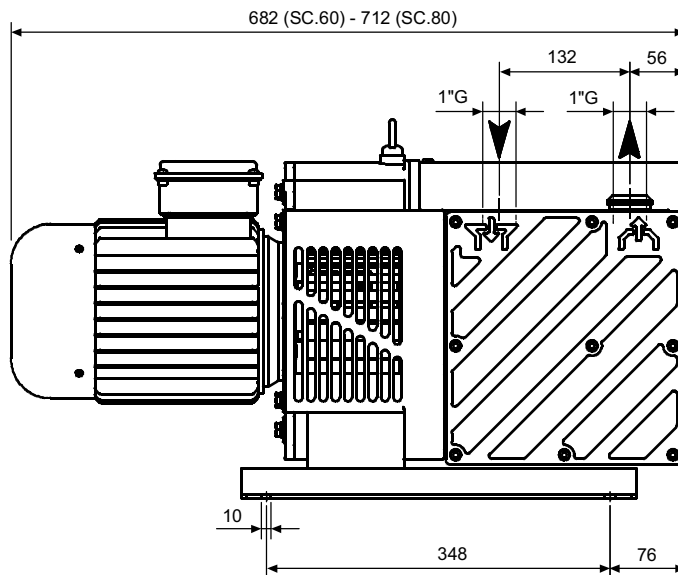
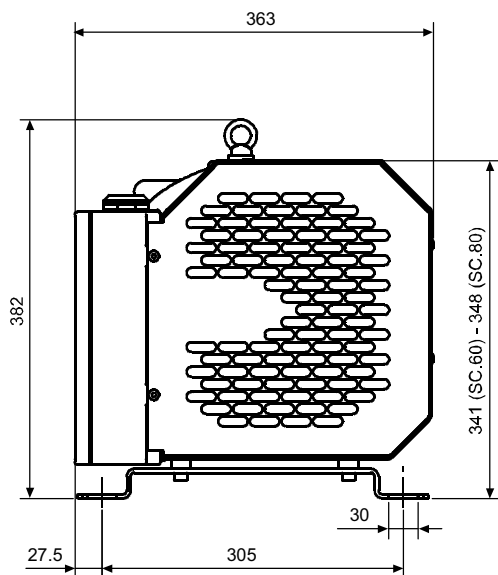
Accessori principali	<b>I</b> Main accessories	<b>GB</b>	<b>SC.60</b>	<b>SC.80</b>
Die wichtigsten Zubehörteile	<b>D</b> Accesorios principales	<b>E</b>		
Kit ricambi	Spare part Kit			
Ersatzteil - Kit	Kit repuestos		K9815009	K9815010
Raccordo aspirazione	Inlet hose fitting		2103012 (Ø25)	
Schlauchanschluss, saugseitig	Racord de aspiración			
Filtro supplementare in asp.	Inlet additional filter		9001017	
Zusätzlicher Ansaugfilter	Filtro de aspiración auxiliar			
Valvola di ritegno	Non-return valve		9007103	
Rückschlagventil	Válvula antirretorno			
Valvola di regolazione vuoto	Vacuum regulating valve		9004018	
Vakuumreguliertventil	Válvula reguladora de vacío			
Vuotometro	Vacuum gauge		9009003	
Vakuummeter	Vacuometro			
Antivibranti	Shock mounts		4 x 1503001	
Schwingungsdämpfer	Antivibrante			

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 48.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile siehe Schema auf Seite 48.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 48.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 48.



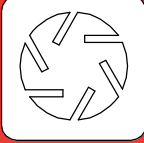
Modello Modell	① ②	Model Modelo	②B ③	SC.60**		SC.80**	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9815009		9815010	
Portata Saugvermögen		Inlet capacity Caudal	m <sup>3</sup> /h	60	70	80	90
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120			
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(3~) kW	1,5	1,8	2,2	2,7
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	1400	1700	1400	1700
Rumorosità (UNI EN ISO 2151) Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151) Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	70	72	72	74
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	70÷73	72÷75	72÷78	75÷80
Peso Gewicht		Weight Peso	(3~) kg [N]	66 [647,5]		71 [696,5]	
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca de aspiración		1"G			

(\*) Temperatura ambiente 20°C  
(\*\*) Fornibile senza motore

(\*) Umgebungstemperatur 20°C  
(\*\*) Pumpe auch ohne Motor lieferbar

(\*) Ambient Temperature 20°C  
(\*\*) Available without motor

(\*) Temperatura ambiente 20°C  
(\*\*) Disponible sin motor



**SB.16**  
**SB.25**  
**SB.40**

**I**

**Pompe per vuoto a palette a secco.**

Questa serie ha una forma costruttiva di tipo monoblocco con il rotore montato direttamente sull'albero motore. La particolare costruzione rende questa serie estremamente compatta e affidabile. Una potente ventola centrifuga montata posteriormente garantisce un efficace raffreddamento della pompa.

La fornitura di serie comprende:

- Filtro protettivo in aspirazione
- Silenziatore allo scarico

Questi modelli possono funzionare come compressori; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 36 e 49.

**D**

**Ölfreie Drehschieber Vakuumumpfen.**

Auch diese Reihe ist in Monoblock -bauweise gefertigt, mit dem Rotor direkt an der Motorwelle befestigt. Das spezielle Design macht sie besonders kompakt und zuverlässig. Der leistungsstarke Ventilator an der Motorrückseite stellt die ausreichende Kühlung der Pumpe sicher.

Die Standardausführungen beinhalten:

- Schutzfilter, saugseitig
- Schalldämpfer, druckseitig

Diese Modelle können auch als Kompressoren eingesetzt werden. Siehe technische Details und Zubehör auf Seite 36-49.

**GB**

**Oil free vane vacuum pumps.**

This series has a monobloc industrial design with the rotor directly assembled on the motor shaft. This special design makes it extremely compact and reliable. The powerful rear centrifugal fan ensures the cooling of the pump.

Standard equipment includes:

- Protective filter at the inlet
- Silencer at the exhaust

These models are suitable for use as a compressors; see technical atures and accessories at pages 36 and 49.

**E**

**Bombas de vacío de paletas de seco.**

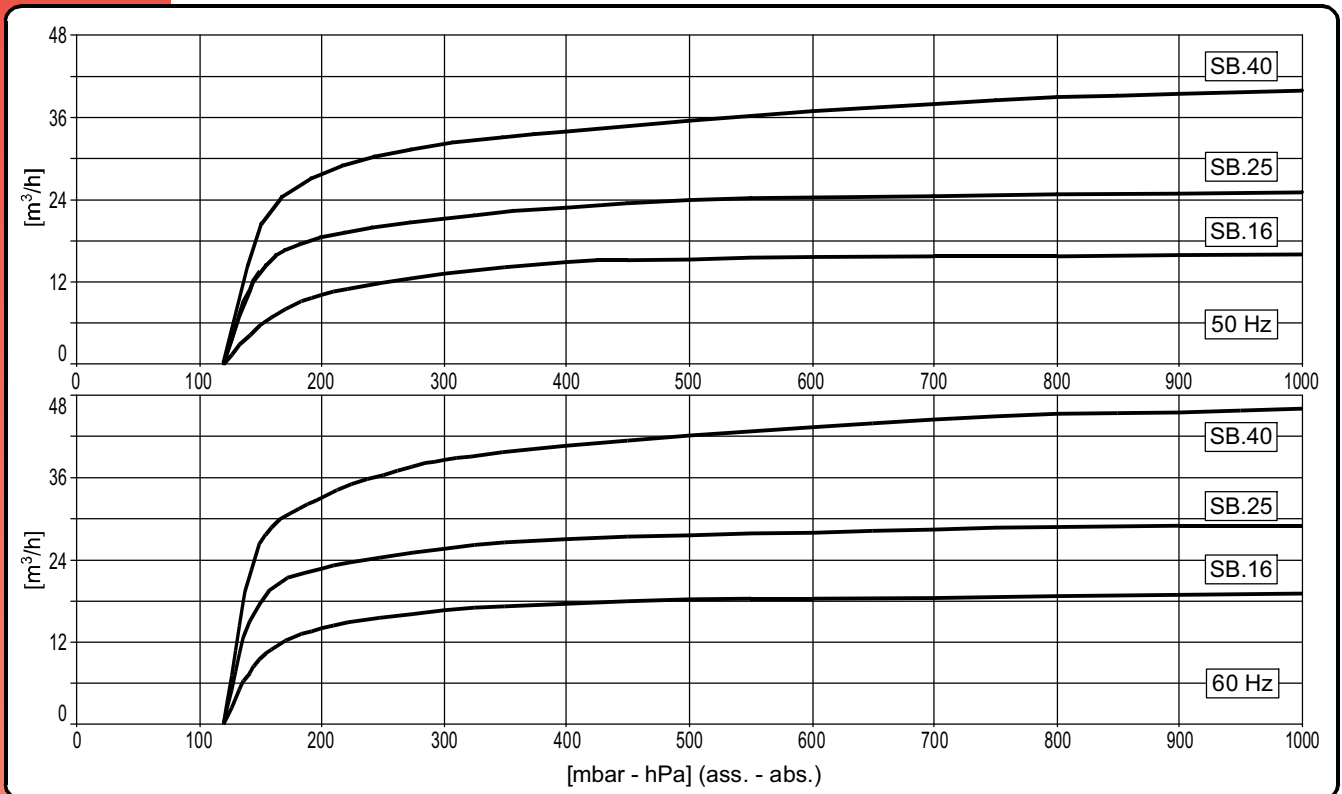
Esta serie tiene una forma industrial de tipo monobloc, con el rotor instalado directamente en el eje motor. Esta particular forma de construcción garantiza productos compactos y seguros.

Un potente ventilador centrífugo instalado en la parte posterior, asegura una refrigeración eficaz de la bomba.

El modelo base contiene:

- Filtro de protección en aspiración
- Silenciador a la descarga

Estos modelos pueden funcionar como compresores; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 36 y 49.



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

Accessori principali	<b>I</b> Main accessories	<b>GB</b>	<b>SB.16</b>	<b>SB.25</b>	<b>SB.40</b>
Die wichtigsten Zubehörteile	<b>D</b> Accesorios principales	<b>E</b>			
Kit ricambi	Spare part kit				
Ersatzteil - Kit	Kit repuestos		K9801024	K9801025	K9801026
Raccordo aspirazione	Inlet hose fitting				
Schlauchanschluss, saugseitig	Racord de aspiración		2103010 (Ø17)	2103011 (Ø20)	2103012 (Ø25)
Filtro supplementare in asp.	Inlet additional filter		9001024	9001025	9001022
Zusätzlicher Ansaugfilter	Filtro de aspiración auxiliar				
Valvola di ritegno	Non-return valve		9007005	9007006	
Rückschlagventil	Válvula antiretorno				
Valvola di regolazione vuoto	Vacuum regulating valve		9004012	9004018	
Vakuumregulierventil	Válvula reguladora de vacío				
Vuotometro	Vacuum gauge		9009009	9009003	
Vakuummeter	Vacuometro				
Antivibranti	Shock mounts		4 x 1503004		
Schwingungsdämpfer	Antivibrante				

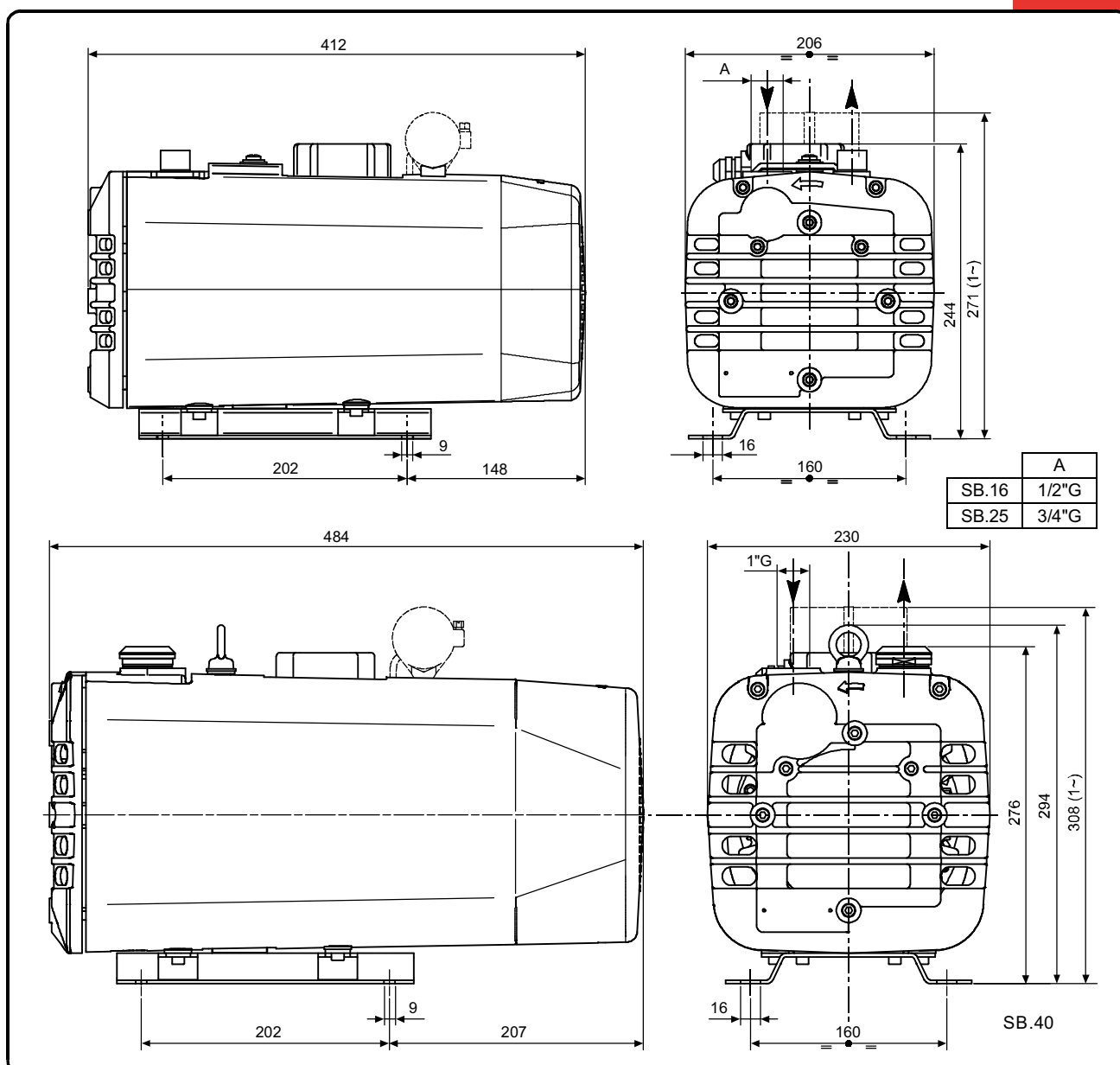
Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 46.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile siehe Schema auf Seite 46.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 46.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 46.





Modello Modell	I D	Model Modelo	GB E	SB.16		SB.25		SB.40	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9801024		9801025		9801026	
Portata Saugvermögen		Inlet capacity Caudal	m <sup>3</sup> /h	16	19	25	29	40	46
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120					
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(1~) kW (3~) kW	0,66 0,55	0,72 0,66	0,75 0,75	0,90 0,90	1,5 1,5	1,8 1,8
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	1400	1700	1400	1700	1400	1700
Rumorosità (UNI EN ISO 2151) Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151) Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	63	65	65	67	68	67
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	55÷60	60÷65	65÷70	70÷75	75÷80	80÷85
Peso Gewicht		Weight Peso	(1~) kg [N] (3~) kg [N]	29,5 [289,4] 27,5 [269,8]		29 [284,5] 28,5 [279,6]		40 [392,4] 37,5 [367,9]	
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca de aspiración		1/2" G		3/4" G		1" G	

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*) Temperatura ambiente 20°C





**SB.10  
SB.10TV**

**I**

**Pompe per vuoto a palette a secco.**

La forma costruttiva di tipo monoblocco con il rotore montato direttamente sull'albero del motore e l'impiego di leghe leggere conferiscono a questa serie di pompe ingombri e peso contenuti per una collocazione anche in spazi ristretti purchè sufficientemente areati. Il modello TV grazie a una particolare forma costruttiva e l'impiego di speciali guarnizioni assicura una perfetta tenuta di vuoto. Il raffreddamento della pompa è affidato alla ventola del motore.

La fornitura di serie comprende:  
 • Filtro protettivo in aspirazione  
 • Silenziatore allo scarico (solo SB.10)

Il modello SB.10 può funzionare come compressore; vedere caratteristiche tecniche ed accessori alle pagine 34 e 49.

**D**

**Ölfreie Drehschieber Vakuumumpfen.**

Bei der industriellen Monoblockbauweise ist der Rotor direkt an der Motorwelle befestigt. Diese Bauweise ermöglicht geringes Gewicht und kompakte Abmessungen. Hauptsächlich aus einer leichten Metalllegierung gefertigt, können diese Pumpen dort installiert werden, wo wenig Platz zur Verfügung steht, eine ausreichende Belüftung jedoch vorhanden ist. Beim Modell TV ist aufgrund des speziellen Designs und der Verwendung von speziellen Dichtungen eine perfekte Luftdichtigkeit gegeben. Die Kühlung der Pumpe wird über den integrierten Ventilator sichergestellt

Die Standardausführungen beinhalten:  
 • Schutzfilter, saugseitig  
 • Schalldämpfer druckseitig (nur SB.10)

Modell SB.10 kann auch als Kompressoren eingesetzt werden. Siehe technische Details und Zubehör auf Seite 34-49.

**GB**

**Oil free vane vacuum pumps.**

Limited weight and dimensions are possible by the monobloc industrial design type with the rotor directly assembled on the motor shaft. Mainly built with light-weight alloys, they can be fitted where there is limited space, provided there is good ventilation. Perfect leak tightness is achieved by Model TV thanks to the special design combined with special gaskets. Pump cooling is ensured by an integral motor fan.

Standard equipment includes:  
 • Protective filter at the inlet  
 • Silencer at the exhaust (only SB.10)

Model SB.10 issuitable for use as a compressors; see technical features and accessories at pages 34 and 49.

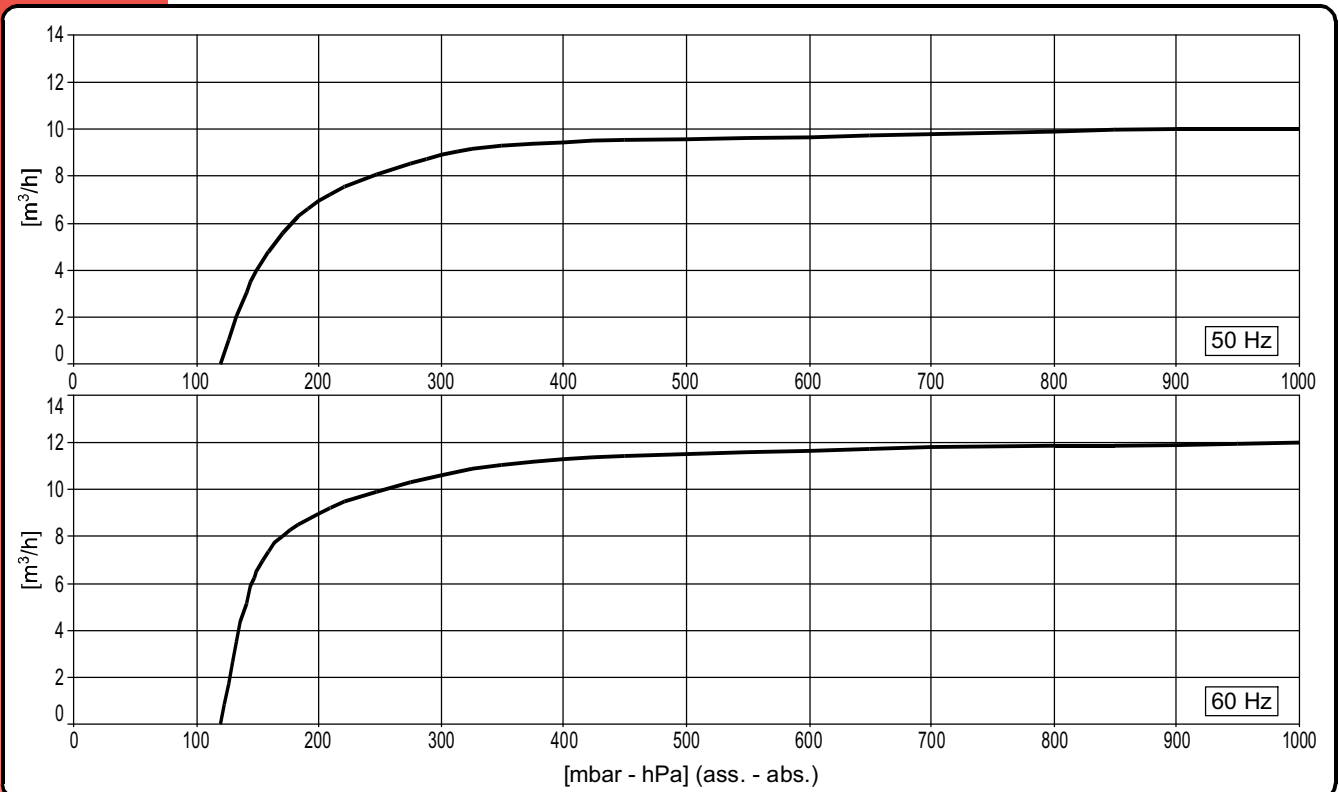
**E**

**Bombas de vacío de paletas en seco.**

La forma industrial de tipo monobloc con el rotor instalado directamente en el eje motor y el uso de aleaciones ligeras, permiten a estos modelos de bombas peso y tamaño reducidos, así que pueden ser colocadas también en sitios estrechos con tal que haya una ventilación suficiente. El modelo TV, gracias a su particular forma de construcción y el uso de juntas especiales, asegura una perfecta estabilidad de vacío. La refrigeración de la bomba está asegurada por el ventilador del motor.

El modelo base contiene:  
 • Filtro de protección en aspiración  
 • Silenciador a la descarga (solo SB.10)

El modelo SB.10 puede funcionar como compresores; ver las características técnicas y los accesorios a las páginas 34 y 49.



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

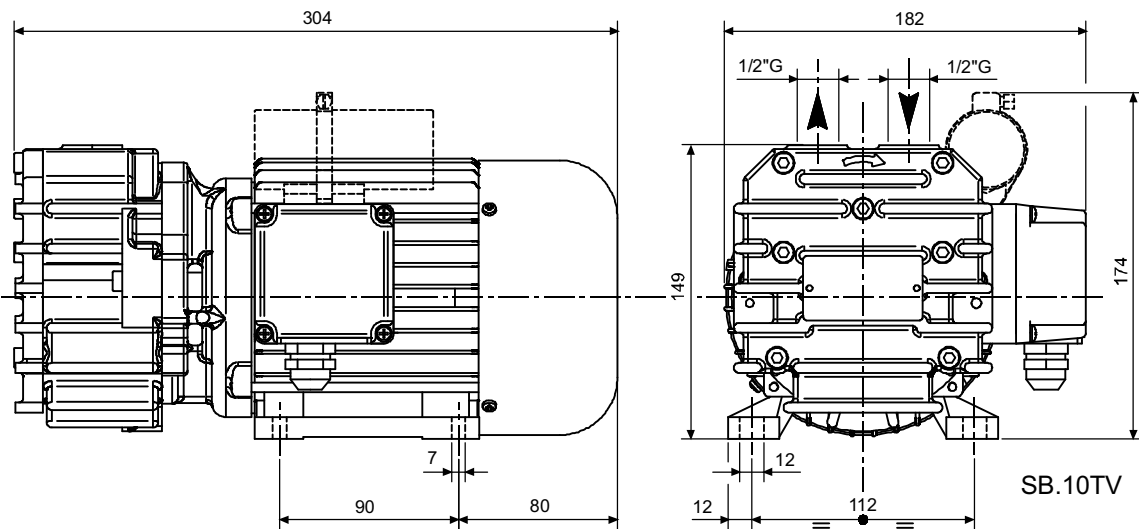
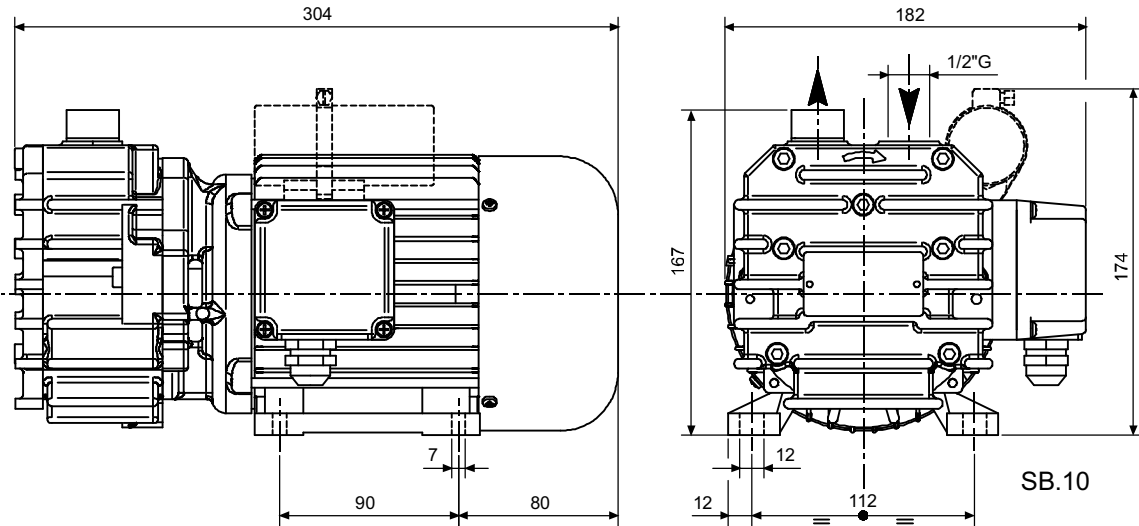
Accessori principali	<b>I</b> Main accessories	<b>GB</b>	<b>SB.10</b>	<b>SB.10TV</b>
Die wichtigsten Zubehörteile	<b>D</b> Accesorios principales	<b>E</b>		
Kit ricambi	Spare part kit		K9801028	K9901020
Ersatzteil - Kit	Kit repuestos			
Raccordo aspirazione	Inlet hose fitting		2103010 (Ø17)	
Schlauchanschluss, saugseitig	Racord de aspiración			
Filtro in aspirazione	Inlet filter		9001010	
Ansaugfilter	Filtro de aspiración		9007005	
Valvola di ritegno	Non-return valve		9004012	
Rückschlagventil	Válvula antiretorno		9009009	
Valvola di regolazione vuoto	Vacuum regulating valve		4 x 1503005	
Vakuummeter	Válvula reguladora de vacío			
Vuotometro	Vacuum gauge			
Vakuummeter	Vacuometro			
Antivibranti	Shock mounts			
Schwingungsdämpfer	Antivibrante			

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 46.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile siehe Schema auf Seite 46.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 46.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 46.



Modello Modell	I D	Model Modelo	GB E	SB.10		SB.10TV	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9801028		9901020	
Portata Saugvermögen		Inlet capacity Caudal	m <sup>3</sup> /h	10	12	10	12
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120			
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(1~); (3~) kW	0,37	0,45	0,37	0,45
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	1400	1700	1400	1700
Rumorosità (UNI EN ISO 2151) Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151) Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	64	66	64	66
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	70÷75	80÷85	70÷75	80÷85
Peso Gewicht		Weight Peso	(1~) kg [N] (3~) kg [N]	15,5 [152] 14 [137,3]			
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca aspiración		1/2"G			

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*) Temperatura ambiente 20°C



**SC.100**  
**SC.140**

**I**

**Pompe per vuoto a palette a secco.**

Questa serie presenta il rotore supportato da cuscinetti. L'accoppiamento con il motore elettrico è affidato ad un giunto elastico. Una potente ventola centrifuga montata tra pompa e motore assicura un'efficace raffreddamento e una robusta carteratura insonorizzata rende questa serie estremamente silenziosa e compatta.

- La fornitura di serie comprende:
- Filtro protettivo in aspirazione
  - Silenziatore allo scarico

**D**

**Ölfreie Drehschieber Vakuumumpfen.**

Bei dieser Reihe befindet sich der Rotor auf einer 2-fach gelagerten Welle. Die Verbindung zum Motor wird mittels einer elastischen Kupplung hergestellt. Der leistungsstarke Ventilator, der sich zwischen Motor und Pumpengehäuse befindet, stellt die ausreichende Kühlung der Pumpe sicher. Das robuste Schutzgehäuse macht diese Reihe äußerst kompakt und reduziert zudem den Schalldruckpegel.

- Die Standardausführung beinhaltet:
- Schutzfilter, saugseitig
  - Schalldämpfer, druckseitig

**GB**

**Oil free vane vacuum pumps.**

This series of vacuum pumps has the rotor installed on two bearings. The motor is connected by a flexible coupling. A powerful fan installed between the pump housing and the motor ensures optimal cooling and a sturdy housing protection keeps the noise level extremely low and overall dimensions of this series small.

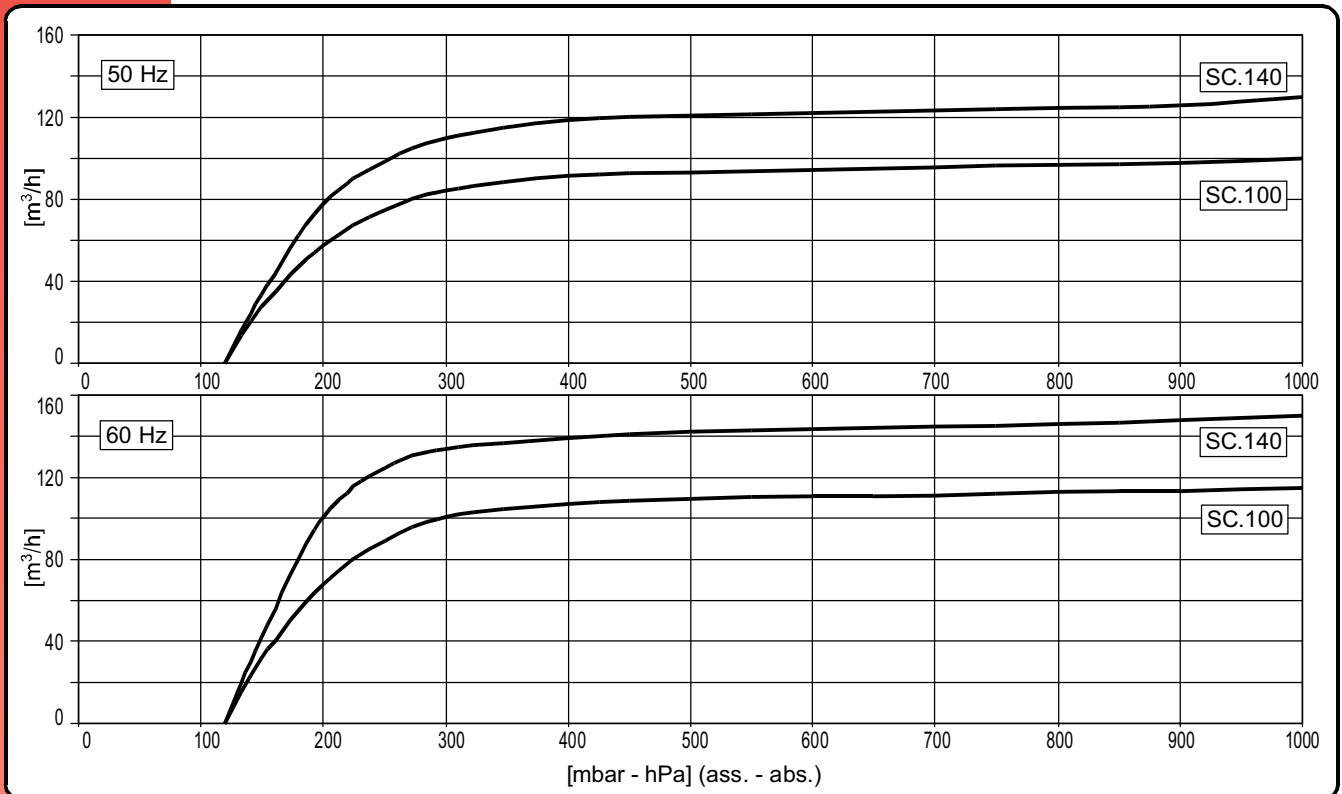
- Standard equipment includes:
- Protective filter at the inlet
  - Silencer at the exhaust

**E**

**Bombas de vacío de paletas en seco.**

Esta serie presenta el rotor colocado entre dos cojinetes. La conexión con el motor eléctrico se obtiene por medio de una acoplamiento elástico. Un potente ventilador centrífugo instalado entre bomba y motor asegura una refrigeración eficaz. Además una resistente protección de insonorización caracteriza esta serie como muy silenciosa y compacta.

- El modelo base contiene:
- Filtro de protección en aspiración
  - Silenciador a la descarga



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

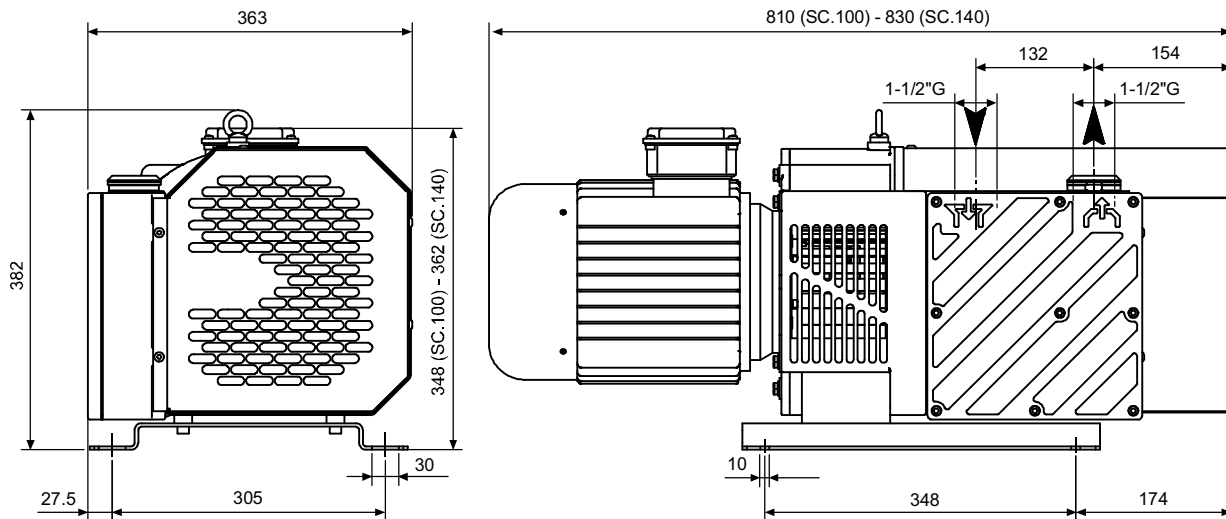
Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	<b>I</b> <b>D</b>	Main accessories Accesorios principales	<b>GB</b> <b>E</b>	<b>SC.100</b>	<b>SC.140</b>
Kit ricambi Ersatzteil - Kit		Spare part kit Kit repuestos		K9815011	K9815012
Raccordo aspirazione Schlauchanschluss, saugseitig		Inlet hose fitting Racord de aspiración		2103015 (Ø40)	
Filtro supplementare in asp. Zusätzlicher Ansaugfilter		Inlet additional filter Filtro de aspiración auxiliar		9001018	
Valvola di ritegno Rückschlagventil		Non-return valve Válvula antiretorno		9007105	
Valvola di regolazione vuoto Vakuumregulierventil		Vacuum regulating valve Válvula reguladora de vacío		9004018	
Vuotometro Vakuummeter		Vacuum gauge Vacuometro		9009003	
Antivibranti Schwingungsdämpfer		Shock mounts Antivibrante		4 x 1503001	

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 48.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile siehe Schema auf Seite 48.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 48.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 48.



Modello Modell	I D	Model Modelo	GB E	SC.100**		SC.140**	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Artikelnummer		Catalog code Código catálogo		9815011		9815012	
Portata Saugvermögen		Inlet capacity Caudal	m <sup>3</sup> /h	100	115	130	150
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)	mbar hPa	120			
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(3~) kW	3	3,6	4	4,8
Numero di giri nominali U/min		R.p.m. Número de revoluciones	n/min	1400	1700	1400	1700
Rumorosità (UNI EN ISO 2151) Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151) Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	75	77	76	78
Temperatura di funzionamento* Betriebstemperatur*		Operating temperature* Temperatura de funcionamiento*	°C	78÷82	80÷85	80÷83	85÷90
Peso Gewicht		Weight Peso	(3~) kg [N]	87 [853,5]		95 [931,9]	
Aspirazione pompa Saugstutzen		Pump intake Boca de aspiración		1-1/2"G			

(\*) Temperatura ambiente 20°C  
(\*\*) Fornibile senza motore

(\*) Umgebungstemperatur 20°C  
(\*\*) Pumpe auch ohne Motor lieferbar

(\*) Ambient Temperature 20°C  
(\*\*) Available without motor

(\*) Temperatura ambiente 20°C  
(\*\*) Disponible sin motor



**TUMA PUMPENSYSTEME GMBH**

Eitnergasse12

A-1230 Wien

Tel.:++431914 93 40 ; Fax.: ++431 914 93 40

16 Email: [sales@tumapumpen.at](mailto:sales@tumapumpen.at)

Internet:[www.tumapumpen.at](http://www.tumapumpen.at)



**TUMA PUMPENSYSTEME GMBH**

Eitnergasse12

A-1230 Wien

Tel.:++431914 93 40 ; Fax.: ++431 914 93 40 16

Email:[contact@tumapumpen.at](mailto:contact@tumapumpen.at)

Internet:[www.tumapumpen.at](http://www.tumapumpen.at)